



HSG 314BT

Manual

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

PRECAUTIONS

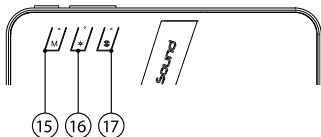
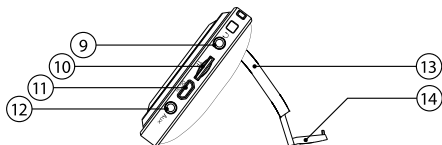
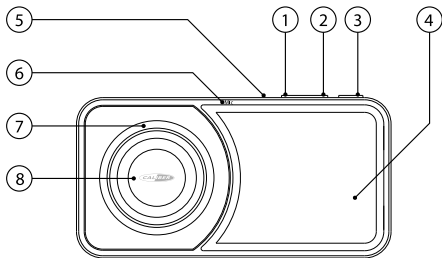
- GB** • Listening at loud volume levels may also cause hearing damage.
- Product cleaning. Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.
 - The built-in rechargeable battery is not replaceable.
- FR** • L'écoute à volumes élevés peut également endommager votre système auditif.
- Nettoyage du produit. Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.
 - La pile rechargeable intégrée n'est pas remplaçable.
- DE** • Hohe Lautstärken können ebenfalls zu Gehörschäden führen.
- Reinigung des Geräts. Das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch regelmäßig reinigen. Hartnäckigere Verschmutzungen können Sie mit einem leicht (nur mit Wasser) angefeuchteten Lappen entfernen. Andere Reinigungsmittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.
 - Die eingebaute wiederaufladbare Batterie kann nicht ersetzt werden.
- IT** • L'ascolto ad alto volume all'interno può causare danni all'udito.
- Pulizia del prodotto. Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per le macchie più resistenti, inumidire prima il panno, solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.
 - La batteria integrata ricaricabile non è sostituibile.
- ES** • Escuchar a niveles de volumen fuertes en también puede provocar daño auditivo.
- Limpieza del producto. Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.
 - La batería recargable integrada no se puede reemplazar.
- PT** • Ouvir musica a níveis de volume elevados também pode causar danos auditivos.
- Limpeza do produto. Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais graves, humedeca o pano apenas com água. Quaisquer outros produtos podem dissolver a pintura ou danificar o plástico.
 - A bateria recarregável não é substituível.

- SW • Att lyssna på höga ljudnivåer kan även orsaka hörselskador.
- Produktrengöring. Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar, blöt trasan med enbart vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.
 - Det inbyggda uppladdningsbara batteriet inte är utbytbart.
- PL • Słuchanie przy dużej głośności może spowodować uszkodzenie słuchu.
- Czyszczenie produktu. padku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowych elementów.
 - Wbudowany akumulator nie jest wymienny.
- GR • Ακούγοντας σε υψηλή ένταση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή σας.
- Καθαρισμός προϊόντος. Χρησιμοποιήστε απαλό στεγνό πανάκι για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανάκι μόνο με νερό. Οποιοδήποτε άλλο υλικό μπορεί να αλλοιώσει τη βαφή ή να καταστρέψει το πλαστικό.
 - Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί.
- CZ/ • Počúvanie pri vysokej hlasitosti môže poškodiť sluch.
- SK • Čistenie výrobku. Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, vlhkú látku. Pri silnejších škvrnách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpustiť farbu alebo poškodiť plast.
- Zabudovaná nabíjateľná batéria nie je vymeniteľná.
- NL • Een te hoog volumeniveau kan ook gehoorschade veroorzaken.
- Schoonmaken van het product. Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.
 - De ingebouwde oplaadbare batterij is niet vervangbaar.

SPECIFICATIONS, CONNECTIONS AND BUTTONS

Bluetooth® version:	4.0 supports A2DP profile
Bluetooth® range:	up to 10 meters (without barrier)
Speakers:	3W full range speaker + passive radiator
FM frequency range:	87.5 - 108Mhz
Power supply:	Built-in rechargeable lithium battery 500 mAh (up to 6 hours playtime)
Recharge power:	DC5V / 5A (USB-to-Micro USB cable included)
Dimensions:	143(W) x 22(D) x 74(H) mm

- ◀ -**
Press: previous track/FM station
Press and hold: decrease volume
- + ▶**
Press: next track/FM station
Press and hold: increase volume
- ⏮ ⏪ ⏸ ⏩ ⏭**
Press: - answer/ending a call
 - play/pause a song
 - record/play recording
Press and hold: power ON/OFF
- Full range speaker**
- LED indicator**
Red: charging (will turn OFF when fully charged)
Blue: pairing/scanning/recording
- Built-in microphone**
For audio calls
- LED illuminated ring**
- Passive bass radiator**
- Headphone socket**
3.5mm jack connector
- Micro SD card reader**
Plays micro SD card (up to 32GB)
- Micro USB**
To charge the unit
- AUX-in connection**
3.5mm jack connector audio input.
Use e.g. a toothpick to reset to factory settings.
- Flippable stand**
- Mobile phone stand**
- Mode**
Choose mode: *Bluetooth* / FM / SD / Record / Record Replay / AUX
- Light mode**
Press: switch between 3 modi
 - switching colors
 - flashes on the music (blue only)
 - fading in/out (blue only)
Press and hold: power ON/OFF
LED illuminated ring
- Bluetooth connection**
Disconnect *Bluetooth*.
Mode: Normal/Repeat/Shuffle



Below the descriptions of the features/options of the HSG 314BT. The numbers between the "(...)" refer to the key or connections on the unit. The illustrations can be found in the front of this manual.

Power ON/OFF

- Press and hold the [⏻] button (3) to turn ON.
- Press and hold [⏻] button (3) again to turn OFF.

Battery charging

The device has a built-in rechargeable lithium battery. The unit is provided with USB-to-Micro USB cable. Connect the USB to a 5V USB port (11) and the other end to the DC-in of the unit. While charging a indicator will light up and will turn OFF when fully charged.

The unit will operate without the wire connection using the lithium battery. The amount of battery life depends on how hard the unit is working. Heavy, loud, bass music will use more energy to produce than spoken word.

Bluetooth connection

- Turn ON the speaker.
- The speaker is automatically in *Bluetooth* mode (LED is flashing quickly in blue). Else use the [M] button (15) to select the *Bluetooth* mode.
- Set your *Bluetooth* device to 'Search' using the devices' *Bluetooth* menu.
- Choose 'HSG314BT_CALIBER' from the list. If required, confirm the pairing with the passkey: "0000".
- When the devices are paired successfully, a sound will be heard and you can start playing music on your device. If your device supports A2DP you can use the buttons on the HSG to control the playback.

Hands free calls

When a mobile phone is connected by *Bluetooth* the HSG can be used as a speakerphone. The built-in microphone is located on top of the unit (6). While having a telephone conversation, please speak in that direction.

- **Call pickup:** If there is an incoming call you can press the [⏸] (3) to pause the music and answer the call. After the conversation, press [⏸] (3) again to hang up and the music will automatically resume playing.
- **Reject call:** If the connected phone receives an incoming call, push and hold the [⏸] (3) for 3 seconds to reject the call.
- **Making a call:** Make sure your phone is connected. Use your phone to dial as usual, than listen and talk through the HSG. After the conversation, press [⏸] (3) again to hang up and the music will automatically resume playing.

Playing from micro SD card

- Turn ON the speaker.
- Insert a micro SD card into the slot, the stored music will be played automatically.
- While playing, short press [⏮] or [⏭] (1/2) to select the previous or next song.

Note: Under *Bluetooth* or *FM* mode, if a micro SD will be inserted it will automatically start playing it. To return to the previous mode, use the [M] button (15).

FM Mode

- Turn ON the speaker.
- Press the [M] button (15) to switch to FM mode.
- Short press the [▶||] (3) button to search and store FM stations automatically.
- Use [◀◀] / [▶▶] (1/2) to switch between stored FM stations.

Note: For extra reception insert charge cable.

AUX-IN:

For the optional wired connection you can connect an external device e.g. MP3/MP4 player to the AUX-in of the HSG using the provide jack-to-jack cable.

- Turn ON the speaker.
- Use the provided 3.5mm jack-to-jack cable or another cable with a 3.5mm jack plug to connect an external device to the AUX-in (12).
- The HSG will go into AUX mode automatically.
- To control the playback, use the controls on your external device.

Note: The playback control buttons on the HSG will not work in this mode.

Record function

- Please ensure a micro SD card is inserted into the slot.
- Press the [M] button (15) to switch to Record mode.
- Press the [▶||] (3) button to start and stop recording. A blue indicator light will flash during the recording.

The built-in microphone is located on top of the unit (6). While having a conversation, please speak in that direction.



Recording will be automatically saved to the micro SD card.

Note: A micro SD card with enough empty space needs to be inserted.

To listen to your recordings, push the [▶||] (3) button and use [◀◀] / [▶▶] (1/2) to choose between the recordings.

Sous la description des caractéristiques/options du HSG 314BT. Les nombres entre "(...)" font référence à la touche ou aux connexions sur l'unité et/ou la télécommande. Les images se trouvent à l'avant de ce manuel.

Power ON/OFF

- Appuyez et maintenez la touche [] (3) enfoncée pour la mise en marche.
- Appuyez et maintenez de nouveau la touche [] (3) enfoncée pour éteindre l'appareil.

Charge de la pile

Cet appareil est équipé d'une pile lithium rechargeable intégrée. L'appareil est livré avec un câble USB-à-micro-USB. Branchez le câble USB à un port USB 5 V (11) et l'autre extrémité à l'entrée DC-in de l'appareil. En cours de charge, un témoin lumineux s'allume, puis s'éteint à charge pleine.





L'appareil fonctionne sans le branchement de câble à l'aide de la pile lithium. La durée de vie de la pile dépend de l'intensité de fonctionnement de l'appareil. La production de la musique lourde, forte et basse consomme plus d'énergie que la parole.

Connexion Bluetooth

- Allumez le haut-parleur.
- Le haut-parleur accède automatiquement au mode *Bluetooth* (Le témoin LED clignote rapidement en bleu). Ou bien utilisez le bouton [M] (15) pour sélectionner le mode *Bluetooth*.
- Réglez votre appareil *Bluetooth* sur « Recherche » à l'aide du menu des périphériques *Bluetooth*.
- Sélectionnez « HSG314BT_CALIBER » dans la liste. Si nécessaire, confirmez l'appariement à l'aide de la clé d'accès : « 0000 ».
- Lorsque les appareils sont appareillés, un son retentira et vous pouvez utiliser l'appareil pour jouer de la musique. Si votre périphérique prend en charge le profil A2DP, vous pouvez également utiliser les touches situées sur l'HSG pour commander la lecture.

Appels mains libres

Lorsqu'un téléphone mobile est connecté par *Bluetooth*, le HSG peut être utilisé comme haut parleur. Le microphone intégré est situé sur l'appareil (6). Lors d'un appel, veuillez diriger votre voix dans cette direction.

- **Répondre à un appel** : En cas d'appel entrant vous appuyez sur [] (3) pour mettre en pause la musique et répondre à l'appel. A la fin de l'appel appuyez sur [] (3) pour raccrocher et la musique.
- **Rejeter un appel** : si le téléphone connecté reçoit un appel entrant, appuyez sur [] (3) et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour rejeter l'appel.
- **Effectuer un appel** : Assurez-vous que votre téléphone est connecté. Utilisez votre téléphone pour composer le numéro comme à votre habitude puis écoutez et parlez à travers l'HSG. A la fin de l'appel appuyez sur [] (3) pour raccrocher et la musique.

Lecture à partir d'une carte micro SD

- Allumez le haut-parleur.
- Insérez une carte micro SD dans la fente, la musique stockée sera lu automatiquement.
- En mode Lecture, appuyez un court instant sur [◀] ou [▶] (1/2) pour sélectionner la chanson précédente ou suivante.

Remarque : En mode Bluetooth ou FM, si un micro SD sera insérée, elle démarre automatiquement la lecture. Pour revenir au mode précédent, utilisez le bouton [M] (15).

Mode FM

- Allumez le haut-parleur.
- Utilisez la touche [M] (15) pour sélectionner le mode FM.
- Appuyez rapidement la touche [▶] (3) pour rechercher et enregistrer les touches FM automatiquement.
- Utilisez [◀] / [▶] (1/2) pour basculer entre stations FM mémorisées.

Remarque : Pour une réception supplémentaire, insérez le câble de charge.

AUX-IN :

Pour le branchement de câble en option, vous pouvez connecter un périphérique externe, p. ex. un lecteur MP3/MP4 à l'entrée AUX-in de l'HSG à l'aide du câble Jack à Jack fourni.

- Allumez le haut-parleur.
- Utilisez le câble Jack vers Jack 3,5 mm ou un autre câble muni d'une fiche Jack 3,5 mm pour connecter un périphérique externe au port AUX-in (12).
- L'HSG accède automatiquement au mode AUX.
- Pour commander la lecture, utilisez les commandes situées votre périphérique externe.

Remarque : Les boutons de contrôle de lecture sur le HSG ne fonctionnera pas dans ce mode.

Fonction Enregistrement

- Veuillez vous assurer qu'une carte micro SD est insérée dans la fente.
- Allumez le haut-parleur.
- Utilisez la touche [M] (15) pour sélectionner le mode Enregistrement.
- Appuyez sur [▶] (3) une fois pour démarrer l'enregistrement et de nouveau pour l'arrêter. Un voyant bleu clignote pendant l'enregistrement.

Le microphone intégré est situé sur l'appareil (6). Tout en ayant une conversation, veuillez diriger votre voix dans cette direction.

L'enregistrement sera automatiquement sauvegardé sur la carte micro SD.



Remarque : une carte SD comportant suffisamment d'espace vide doit être insérée.

Pour écouter vos enregistrements appuyez sur [▶] (3) et [◀] / [▶] (1/2) pour parcourir les enregistrements.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Unter sind die Beschreibungen der Merkmale/Optionen des HSG 314BT aufgeführt. Die Zahlen zwischen den „(...)“ beziehen sich auf die Taste oder die Anschlüsse am Gerät bzw. der Fernbedienung. Die Abbildungen befinden sich auf der Vorderseite dieser Bedienungsanleitung.

Ein-/Ausschalten

- Halten Sie die Taste [] (3) zum Einschalten gedrückt.
- Zum Ausschalten die Taste [] (3) erneut gedrückt halten.

Akku aufladen

Das Gerät verfügt über eine integrierte, wiederaufladbare Lithium-Batterie. Im Lieferumfang des Geräts befindet sich ein USB auf Micro-USB-Kabel. Verbinden Sie ein Ende des USB-Kabels mit einem 5 V USB-Port (11) und das andere Ende mit „DC 5V“ am Gerät. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED-Anzeige auf und erlischt, sobald die Batterie vollständig geladen wurde.





Durch Verwendung der Lithium-Batterie funktioniert das Gerät ohne Netzanschluss. Die Batterielaufzeit hängt von den Betriebsbedingungen ab. Musik mit massivem und lautem Bass benötigt mehr Energie als die Wiedergabe von Sprache.

Bluetooth-Verbindung

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Der Lautsprecher geht automatisch in den *Bluetooth*-Modus (die blaue LED blinkt schnell). Wählen Sie andernfalls mit der [M]-Taste (15) den *Bluetooth*-Modus.
- Stellen Sie das *Bluetooth*-Gerät im *Bluetooth*-Menü in die Betriebsart „Suchen“.
- Wählen Sie in der Geräteliste „HSG314BT_CALIBER“ aus. Wenn nötig, bestätigen Sie die Kopplung mit dem Passcode: „0000“.
- Wenn die Geräte erfolgreich gekoppelt wurden, ertönt ein Signalton und Sie können mit der Musikwiedergabe auf Ihrem Gerät beginnen. Wenn Ihr Gerät das A2DP-Profil unterstützt, können Sie die Wiedergabe auch mit den Tasten am HSG steuern.

Freisprechfunktion

Wenn ein Mobiltelefon via *Bluetooth* mit dem HSG verbunden wurde, kann das HSG als ein Freisprechgerät benutzt werden. Das eingebaute Mikrofon befindet sich auf der Oberseite des Geräts (6). Sprechen Sie bei einem Telefonat in diese Richtung.

- **Anrufannahme:** Wenn ein Anruf eingeht, halten Sie mit der Taste [] (3) die Musikwiedergabe vorübergehend an, um den Anruf entgegen zu nehmen. Drücken nach dem Gespräch zum Auflegen erneut die Taste [] (3) und die Musikwiedergabe wird automatisch fortgesetzt.
- **Anruf ablehnen:** Wenn das verbundene Mobiltelefon einen eingehenden Anruf empfängt, halten Sie die [] (3) für 3 Sekunden gedrückt, um den Anruf abzulehnen.
- **Anruf tätigen:** Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobiltelefon verbunden ist. Verwenden Sie das Mobiltelefon wie gewohnt zum Anwählen. Danach hören und sprechen Sie über den HSG. Drücken nach dem Gespräch zum Auflegen erneut die Taste [] (3) und die Musikwiedergabe wird automatisch fortgesetzt.

Wiedergabe von microSD-Karte

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Legen Sie eine Micro-SD-Karte in den Steckplatz, wird die gespeicherte Musik automatisch abgespielt
- Wählen Sie im Wiedergabemodus mit einem kurzen Tastendruck auf [◀] oder [▶] (1/2) das vorherige oder nächste Lied aus.

Hinweis: Unter Bluetooth oder UKW-Modus, wenn eine Micro-SD es automatisch beginnt mit der Wiedergabe wird eingefügt wird. Um zum vorherigen Modus zurückzukehren, verwenden Sie die Taste [M] (15).

UKW-Modus

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Wechseln Sie mit der Taste [M] (15) in den UKW-Modus.
- Drücken Sie kurz die Taste [FM] (3) um automatisch nach UKW-Sendern zu suchen und diese zu speichern.
- Schalten Sie mit [◀] / [▶] (1/2) zwischen den gespeicherten UKW-Sendern um.

Hinweis: Für zusätzlichen Empfang legen Sie Ladekabel.

AUX-Eingang:

Schließen Sie für eine optionale kabelgebundene Verbindung das mitgelieferte Stecker-Stecker-Kabel an ein externes Gerät wie z. B. einen MP3/MP4-Player und an „AUX-in“ des HSG an.

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Verbinden Sie mit dem mitgelieferten 3,5 mm Stecker-Stecker-Kabel oder mit einem anderen Kabel mit 3,5 mm Stecker ein externes Gerät mit dem AUX-Eingang (12).
- Das HSG geht automatisch in den AUX-Modus.
- Verwenden Sie zur Steuerung der Wiedergabe die Bedienelemente am externen Gerät.

Hinweis: Die Wiedergabesteuertasten auf der HSG wird in diesem Modus nicht funktionieren.

Aufnahmefunktion

- Stellen Sie sicher, dass eine Micro-SD-Karte in den Steckplatz eingesetzt ist.
- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Wechseln Sie mit der Taste [M] (15) in den Aufnahmefunktion-Modus.
- Drücken Sie einmal die Taste [FM] (3), um die Aufnahme zu starten und drücken Sie die Taste erneut, um die Aufnahme zu beenden. Während der Aufnahme blinkt eine blaue Kontrollleuchte.

Das eingebaute Mikrofon befindet sich auf der Oberseite des Geräts (6). Während einem Gespräch, sprechen in diese Richtung.

Die Aufnahme wird automatisch auf der Micro SD-Karte gespeichert.

Hinweis: Eine SD-Karte mit ausreichend freiem Platz muss eingelegt werden.

Halten Sie zum Abhören Ihrer Aufnahmen die Taste [FM] (3). Wählen Sie mit [◀] / [▶] (1/2) zwischen den Aufnahmen aus.

Di seguito sono descritte le funzioni e le opzioni del dispositivo HSG 314BT. I numeri compresi in "(...)" si riferiscono al tasto o alle connessioni all'unità e/o al telecomando. Le illustrazioni sono consultabili sulla prima pagina del manuale.

Accensione ON/OFF

- Tenere premuto il pulsante [⏻] (3) per accendere.
- Tenere premuto di nuovo [⏻] (3) per spegnere.

Carica della batteria

Il dispositivo è dotato di una batteria al litio ricaricabile incorporata. L'unità è fornita di un cavo USB - Micro USB. Collegare la USB ad una porta USB 5V (11) e l'altra estremità al DC-in dell'unità. Durante la ricarica, un indicatore si accende e si spegne quando è completamente carica.

La batteria al litio consente di utilizzare l'unità senza fili. La durata della batteria dipende dal tipo di utilizzo dell'unità. La musica più forte, ad alto volume e con bassi profondi consuma più energia della semplice riproduzione vocale.

Connessione Bluetooth

- Accendere l'altoparlante.
- L'altoparlante è automaticamente in modalità *Bluetooth* (il LED lampeggia velocemente in blu). Utilizzare altrimenti il tasto [M] (15) per selezionare la modalità *Bluetooth*.
- Impostare il vostro dispositivo *Bluetooth* su 'Cerca' utilizzando il menu *Bluetooth* dei dispositivi.
- Scegliere 'HSG314BT_CALIBER' dall'elenco. Se necessario, confermare l'associazione con la password: "0000".
- Se il proprio dispositivo supporta il profilo A2DP, per controllare la riproduzione è possibile utilizzare i pulsanti sull'unità HSG.

Chiamate in vivavoce

Quando un telefono cellulare è connesso tramite *Bluetooth*, l'unità HSG può essere utilizzata come vivavoce. Il microfono integrato è situato sulla parte superiore dell'unità (6). Durante una conversazione telefonica, parlare in direzione del microfono.

- **Rispondere alle chiamate:** quando si riceve una telefonata, è possibile premere il pulsante [⏸] (3) per sospendere la musica e rispondere. Terminata la conversazione, premere nuovamente [⏸] (3) per chiudere la chiamata e riprendere automaticamente la riproduzione.
- **Rifiuto della chiamata:** Se il telefono collegato riceve una chiamata, tenere premuta [⏸] (3) per 3 secondi per rifiutare la chiamata.
- **Chiamata in uscita:** Assicurarsi che il telefono sia connesso. Utilizzare il telefono per comporre il numero come di consueto, quindi ascoltare e parlare tramite l'unità HSG. Terminata la conversazione, premere nuovamente [⏸] (3) per chiudere la chiamata e riprendere automaticamente la riproduzione.

Riproduzione da scheda micro SD

- Accendere l'altoparlante.
- Inserire una scheda micro SD nello slot, la musica memorizzata sarà giocata automaticamente.
- In modalità di riproduzione, premere [◀] o [▶] (1/2) per selezionare il brano precedente o successivo.

Nota: In modalità Bluetooth o FM, se verrà inserita una micro SD che verrà automaticamente avviata la riproduzione di esso. Per tornare alla modalità precedente, utilizzare il tasto [M] (15).

Modalità FM

- Accendere l'altoparlante.
- Premere il pulsante [M] (15) per passare alla modalità FM.
- Premere il pulsante [FM] (3) per cercare e memorizzare automaticamente le stazioni FM.
- Utilizzare [◀] / [▶] (1/2) per scorrere fra le stazioni FM memorizzate.

Nota: Per la ricezione in più inserire il cavo di carica.

AUX-IN:

Per la connessione cablata opzionale, è possibile collegare un dispositivo esterno, come un lettore MP3/MP4, all'ingresso AUX dell'unità HSG utilizzando il cavo jack-jack in dotazione.

- Accendere l'altoparlante.
- Utilizzare il cavo con doppio jack da 3,5 mm in dotazione o un altro cavo con jack da 3,5 mm per collegare un dispositivo esterno alla presa AUX-in (12).
- L'unità HSG entra automaticamente in modalità AUX.
- Per controllare la riproduzione, utilizzare i comandi del dispositivo esterno.

Nota: I pulsanti di controllo della riproduzione sul HSG non funzionano in questo modo.

Funzione di registrazione

- Assicurarsi una scheda micro SD è inserita nello slot.
 - Accendere l'altoparlante.
 - Premere il pulsante [M] (15) per passare alla modalità registrazione.
 - Premere una volta [FM] (3) per iniziare la registrazione e premere nuovamente per interrompere. Un indicatore luminoso blu lampeggia durante la registrazione. Il microfono integrato è situato sulla parte superiore dell'unità (6). Durante la conversazione, parlare in direzione del microfono.
- La registrazione verrà salvata automaticamente nella scheda micro SD.

Nota: Deve essere inserita una scheda SD con spazio vuoto sufficiente.

Per ascoltare le registrazioni, tenere premuto il pulsante [FM] (3). Utilizzare [◀] / [▶] (1/2) per scegliere la registrazione.

A continuación se describen las características/funciones del HSG 314BT. Los números entre "(...)" hacen referencia al botón o conexiones de la unidad y/o control remoto. Las ilustraciones pueden encontrarse en la parte frontal de este manual.

Encendido/apagado

- Mantenga pulsado el botón [⏻] (3) para encenderlo.
- Vuelva a mantener pulsado el [⏻] (3) para apagarlo.

Carga de la batería

Este dispositivo contiene una batería de litio recargable integrada. El producto incluye un cable de conexión USB a Micro USB. Conecte el cable USB a un puerto USB de 5V (11) y el otro extremo a la entrada DC-in del producto. Mientras se carga, se enciende un indicador y, al estar completamente cargado, dicho indicador se apaga.

La unidad funcionará sin estar conectada por cable utilizando la batería de litio. La vida de la batería dependerá de la intensidad del funcionamiento de la unidad. La música alta, fuerte y con bajos marcados utiliza más energía que la voz hablada.

Conexión Bluetooth

- Encienda el altavoz.
- El altavoz se coloca automáticamente en modo *Bluetooth* (el LED parpadea rápidamente de color azul). De lo contrario, utilice el botón [M] (15) para seleccionar el modo *Bluetooth*.
- Coloque su dispositivo *Bluetooth* en modo "Buscar", utilizando el menú *Bluetooth*.
- Seleccione 'HSG314BT_CALIBER' desde la lista. De ser necesario, confirme el emparejamiento con la clave: "0000".
- Cuando los dispositivos se emparejan exitosamente, se escuchará un sonido y podrá comenzar a reproducir música en su dispositivo. Si su dispositivo es compatible con A2DP, también puede utilizar los botones de la unidad HSG para controlar la reproducción.

Llamadas con manos libres

Al conectarse un teléfono móvil mediante el sistema *Bluetooth*, el equipo HSG puede utilizarse como altavoz. El micrófono integrado se ubica en la parte superior de la unidad (6). Al tener una conversación telefónica, hable en dicha dirección.

- **Cómo contestar una llamada:** Si posee una llamada entrante, puede presionar [⏸] (3) para pausar la música y contestar. Al concluir la conversación, presione nuevamente [⏸] (3) para colgar y para que la música se reproduzca automáticamente.
- **Rechazar una llamada:** Si el teléfono conectado recibe una llamada entrante, mantenga presionado [⏸] (3) durante 3 segundos para rechazar la llamada.
- **Realizar una llamada:** Asegúrese de que su teléfono esté conectado. Utilice su teléfono para marcar normalmente y, luego, escuche y hable mediante el sistema HSG. Al concluir la conversación, presione nuevamente [⏸] (3) para colgar y para que la música se reproduzca automáticamente.

Reproducción desde la tarjeta micro SD

- Encienda el altavoz.
- Inserte una tarjeta micro SD en la ranura, la música almacenada se reproducirá automáticamente.
- En el modo de reproducción, presione brevemente [◀] u [▶] (1/2) para seleccionar la canción anterior o la siguiente.

Nota: En el modo Bluetooth o FM, si se insertará una micro SD, aparecerá automáticamente comienza a reproducirlo. Para volver al modo anterior, utilice el botón [M] (15).

Modo FM

- Encienda el altavoz.
- Presione el botón [M] (15) para activar el modo FM.
- Presione brevemente el botón [▶] (3) para buscar y almacenar estaciones FM automáticamente.
- Utilice los botones [◀] / [▶] (1/2) para cambiar entre las estaciones FM almacenadas.

Nota: Para un cable adicional de carga de inserción de recepción.

AUX-IN:

Mediante la conexión alámbrica opcional, puede conectar un dispositivo externo; vale decir, un reproductor de MP3/MP4, a la entrada AUX-in del HSG, utilizando el cable conector macho a macho incluido.

- Encienda el altavoz.
- Utilice el cable de jack a jack de 3,5 mm incluido u otro cable con este tipo de conector de 3,5 mm para conectar el dispositivo externo a la entrada AUX (12).
- El HSG entrará en modo AUX automáticamente.
- Para controlar la reproducción, utilice los controles de su dispositivo externo.

Nota: Los botones de control de la reproducción del sistema HSG no funcionarán en este modo.

Función grabar

- Asegúrese de insertar una tarjeta micro SD en la ranura.
- Encienda el altavoz.
- Presione el botón [M] (15) para activar el modo Función grabar.
- Presione [▶] (3) una vez para comenzar a grabar y otra vez para detener la grabación. Una luz indicadora azul parpadeará durante la grabación.

El micrófono integrado se ubica en la parte superior de la unidad (6). Mientras mantiene una conversación, hable en dicha dirección.

La grabación se guardará automáticamente en la tarjeta micro SD.

Nota: Tenga en cuenta que se requiere un dispositivo SD con suficiente memoria.

Para escuchar sus grabaciones, mantenga presionado el botón [▶] (3) y utilice [◀] / [▶] (1/2) para escoger la grabación.

Abaixo, encontram-se as descrições das características/opções do HSG 314BT. Os números entre "(...)" referem-se a teclas ou ligações na unidade e/ou no comando. As ilustrações podem ser encontrados na parte da frente deste manual.

Ligar e desligar

- Pressione e segure o botão [⏻] (3) para ligar.
- Pressione e segure [⏻] (3) para desligar.

O carregamento da bateria

O dispositivo tem uma bateria de lítio recarregável embutida. A unidade vem com um cabo USB-para-Micro USB. Ligue o USB e uma porta USB 5V (11) e a outra extremidade ao DC-in da unidade. Enquanto carrega, um indicador irá acender e irá passar para OFF quando totalmente carregado.

O aparelho funciona sem a ligação por fios utilizando a bateria de lítio. O tempo de duração da bateria depende do tempo de funcionamento do aparelho. A música forte, alta ou com baixos, utiliza mais energia de produção do que apenas falar.

Ligação Bluetooth

- Ligue a coluna.
- A coluna estará automaticamente em modo *Bluetooth* (LED pisca rapidamente em azul). Se não, utilize o botão [M] (15) para seleccionar o modo *Bluetooth*.
- Configure o seu dispositivo *Bluetooth* para "Pesquisar" utilizando dispositivos do menu *Bluetooth*.
- Escolha 'HSG314BT_CALIBER' da lista. Se necessário, confirme o emparelhamento com palavra-passe: "0000".
- Quando o emparelhamento dos dispositivos é bem sucedido é emitido um som, e em seguida pode começar a reproduzir música no seu dispositivo. Se o seu dispositivo suporta A2DP, pode utilizar os botões do HSG para controlar a reprodução.

Chamadas com "mãos livres"

Quando um telemóvel é ligado através de *Bluetooth* o HSG pode ser utilizado como coluna de alta voz. O microfone embutido localiza-se no topo da unidade (6). Enquanto estiver a falar ao telefone, por favor, fale na direcção do mesmo.

- **Atender uma chamada:** Se estiver a receber uma chamada, poderá premir [⏻] (3) para parar a música e atender a chamada. Após a conversa, prima [⏻] (3) novamente para desligar e a música irá continuar a tocar automaticamente.
- **Rejeitar chamada:** Se o telefone ligado receber uma chamada, carregue e mantenha o botão [⏻] (3) durante 3 segundos para rejeitar a chamada.
- **Fazer uma chamada:** Certifique-se de que o seu telefone está ligado. Use o seu telefone para marcar da forma habitual e depois ouça e fale através do HSG. Após a conversa, prima [⏻] (3) novamente para desligar e a música irá continuar a tocar automaticamente.

Reprodução a partir de cartão micro SD

- Ligue a coluna.
- Inserir um cartão micro SD no slot, a música armazenado será reproduzido automaticamente.
- Em modo de reprodução, prima rapidamente **[⏮]** ou **[⏭]** (1/2) para seleccionar a canção seguinte ou anterior.

Nota: Sob o modo Bluetooth ou FM, se um micro SD será inserido ele será automaticamente começa a tocar-lo. Para retornar ao modo anterior, use o botão **[M]** (15).

Modo FM

- Ligue a coluna.
- Prima o botão **[M]** (15) para mudar para o modo FM.
- Prima rapidamente o botão **[FM]** (3) para procurar e armazenar as estações FM automaticamente.
- Utilize **[⏮]** / **[⏭]** (1/2) para percorrer as estações de rádio FM armazenadas.

Nota: Para cabo extra de inserção de carga.

AUX-IN:

Para a ligação com fios opcional pode ligar um dispositivo externo, por exemplo um leitor de MP3/MP4, à entrada AUX-in do HSG utilizando o cabo jack-to-jack fornecido.

- Ligue a coluna.
- Use o cabo de 3,5 milímetros Jack-to-Jack fornecido ou outro cabo com um jack de 3,5 mm para ligar um dispositivo externo ao AUX-in (12).
- O HSG entra automaticamente em modo AUX.
- Para controlar a reprodução, use os controlos do seu dispositivo externo.

Nota: Os botões de controlo de reprodução no HSG não funcionam neste modo.

Função de gravação

- Certifique-se de que um cartão micro SD está inserido no slot.
- Ligue a coluna.
- Prima o botão **[M]** (15) para mudar para o modo de gravação.
- Prima **[FM]** (3) uma vez para iniciar a gravação e prima novamente para parar. Uma luz indicadora azul piscará durante a gravação.

O microfone embutido localiza-se no topo da unidade (6). Apesar de ter uma conversa, fale na direcção do mesmo.

A gravação será automaticamente guardada no cartão micro SD.

Nota: Que tem de inserir um cartão SD com espaço vazio suficiente para a gravação.

Para ouvir as suas gravações, faça uma pressão longa no botão **[FM]** (3) e use **[⏮]** / **[⏭]** (1/2) para escolher as gravações.

Nedan finns beskrivning av funktionerna/alternativen för HSG 314BT. Numren mellan "(...)" avser knappar eller anslutningar på enheten och/eller fjärrkontrollen. Illustrationerna kan hittas på manualens framsida.

Ström PÅ/AV

- Tryck och håll ned [⏻]-knappen (3) för att slå PÅ.
- Tryck och håll ned [⏻]-knappen (3) igen för att slå AV.

Batteriladdning

Enheten har ett inbyggt uppladdningsbart litiumbatteri. Enheten är försedd med USB-till-Micro USB-kabel. Anslut USB till en 5V USB-port (11) och den andra änden till DC-in på enheten. Under laddning tänds en indikator och släcks när den är fulladdad.

Enheten kommer att fungera utan trådslutning med litiumbatteri. Mängden batteritid beror på hur hårt enheten arbetar. Tung, hög, bas-musik använder mer energi än tal.

Bluetooth-anslutning

- Slå på högtalaren.
- Högtalaren är automatiskt i *Bluetooth*-läge (lampan blinkar snabbt i blått). Annars använder du [M]-knappen (15) för att välja *Bluetooth*-läget.
- Ställ in *Bluetooth*-enhet till "Search" med hjälp av enhetens *Bluetooth*-meny.
- Välj 'HSG314BT_CALIBER' i listan. Vid behov, bekräfta parningen med lösenordet: "0000".
- När enheten är parad hörs ett ljud och du kan börja spela musik på din enhet. Om enheten stöder A2DP kan du använda knapparna på HSG:n för att styra uppspelningen.

Handsfree-samtal

När en mobiltelefon är ansluten till via *Bluetooth* till HSG kan den användas som telefonhögtalare. Den inbyggda mikrofonen sitter på enhetens ovansida (6).

När du har ett telefonsamtal, vänligen prata i den riktningen.

- **Svara på samtal:** Om du har ett inkommande samtal kan du trycka på [⏻] (3) för att pausa musiken och svara på samtalet. Efter samtalet, tryck på [⏻] (3) igen för att lägga på, så kommer musiken automatiskt att fortsätta spelas upp.
- **Avvisa samtal:** Om den anslutna telefonen tar emot ett inkommande samtal, tryck och håll ned [⏻] (3) i 3 sekunder för att avvisa samtalet.
- **Ringa ett samtal:** Säkerställ att telefonen är ansluten. Använd din telefon för att ringa som vanligt, lyssna och prata sedan via HSG:n. Efter samtalet, tryck på [⏻] (3) igen för att lägga på, så kommer musiken automatiskt att fortsätta spelas upp.

Spela upp från micro SD-kort

- Slå på högtalaren.
- Sätt i ett micro SD-kort i facket, kommer den lagrade musiken spelas automatiskt.
- Under spelläge, tryck kort på [⏮] och [⏭] (1/2) för att välja föregående eller nästa låt.

Notera: Under Bluetooth eller FM-läge, om en micro SD infogas den automatiskt börjar spela den. För att återgå till det tidigare läget, använd [M] (15).

FM-läge

- Slå på högtalaren.
- Tryck på [M]-knappen (15) för att växla till FM-läge.
- Tryck kort på [⏭]-knappen (3) för att söka efter och lagra FM-stationer automatiskt.
- Använd knapparna [⏮] / [⏭] (1/2) för att växla mellan lagrade FM-stationer.

Notera: För extra mottagning sätta laddningskabeln.

AUX-IN:

För den valfria trådbunden anslutning kan du ansluta en extern enhet, t.ex. MP3 / MP4-spelare till AUX-IN på HSG använda ge jack-till-jack kabel.

- Slå på högtalaren.
- Använd den medföljande 3,5 mm teleplugg till teleplugg kabeln eller en annan kabel med en 3,5 mm teleplugg för att ansluta en extern enhet till AUX-in (12).
- HSG'n kommer att gå in AUX-läge automatiskt.
- För att kontrollera uppspelningen, använd kontrollerna på din externa enhet.

Notera: Uppspelningsknapparna på HSG fungerar inte i det här läget.

Inspelningsfunktion

- Se en micro SD-kort sätts in i facket.
- Slå på högtalaren.
- Tryck på [M]-knappen (15) för att växla till Inspelning-läge.
- Tryck på [⏭] (3) en gång för att starta inspelningen och tryck igen för att stoppa. En blå indikatorlampan blinkar under inspelningen.

Den inbyggda mikrofonen sitter på enhetens ovansida (6). Samtidigt ha en konversation, vänligen prata i den riktningen.

Inspelningen sparas automatiskt till micro SD-kort.

Notera: Det krävs ett SD-kort med tillräckligt ledigt utrymme.

För att lyssna för dina inspelningar, hålla inne [⏭]-knappen (3) och använd [⏮] / [⏭] (1/2) för att välja inspelningar.

Poniżej znajdują się opisy funkcji/opcji urządzenia HSG 314BT. Liczby w „(...)” odnoszą się do przycisków i złączy na urządzeniu i/lub pilocie. Rysunki znajdują się na początku tej instrukcji.

Zasilanie ON/OFF

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk [⏻] (3), aby włączyć.
- Ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk [⏻] (3), aby wyłączyć.

Ładowanie baterii

Urządzenie posiada wbudowany akumulator litowy. Urządzenie jest wyposażone w przewód micro-USB do USB. Podłączyć przewód USB do portu USB 5V (11), a drugi koniec do wejścia DC urządzenia. Lampka sygnalizacyjna zasilania będzie świecić się podczas ładowania i zgaśnie po całkowitym naładowaniu.

Urządzenie będzie działać bez połączenia kablowego, korzystając z akumulatora litowego. Poziom zużycia mocy akumulatora zależy od tego, jak ciężko pracuje urządzenie. Ciężka, głośna, muzyka z niskimi tonami będzie zużywać więcej energii, niż słowa mówione.

Połączenie Bluetooth

- Włączyć głośnik.
- Głośnik znajduje się automatycznie w trybie *Bluetooth* (dioda LED szybko miga na niebiesko). W innym wypadku, należy użyć przycisku [M] (15), aby wybrać tryb *Bluetooth*.
- Ustawić wyszukiwanie urządzeń *Bluetooth*, korzystając z menu urządzenia *Bluetooth*.
- Wybierać 'HSG314BT_CALIBER' z listy. Jeśli jest to konieczne, potwierdzić parowanie kluczem dostępu „0000”.
- Po pomyślnym sparowaniu odtworzony zostanie dźwięk i w urządzeniu będzie można uruchomić odtwarzanie muzyki. Jeśli urządzenie obsługuje standard A2DP, odtwarzaniem można sterować również za pomocą przycisków na głośniku HSG.

Zestaw głośnomówiący

Po podłączeniu telefonu komórkowego dzięki funkcji *Bluetooth* urządzenie HSG może służyć jako zestaw głośnomówiący. Wbudowany mikrofon znajduje się z wierzchu urządzenia (6). Rozmawiając przez telefon, należy mówić w tym kierunku.

- **Odbieranie połączeń:** W przypadku połączenia przychodzącego można nacisnąć przycisk [⏻] (3), aby zatrzymać muzykę i odebrać telefon. Po zakończeniu rozmowy ponownie nacisnąć przycisk [⏻] (3), aby się rozłączyć. Urządzenie automatycznie ponownie zacznie odtwarzać muzykę.
- **Odrzucanie połączeń:** Jeśli ktoś zadzwoni na podłączony telefon, należy nacisnąć i przytrzymać [⏻] (3) przez 3 sekundy, aby odrzucić połączenie.
- **Wybieranie numeru:** Upewnić się, że telefon jest podłączony. W zwykły sposób wybrać numer w telefonie, a następnie słuchać i mówić przez głośnik HSG. Po zakończeniu rozmowy ponownie nacisnąć przycisk [⏻] (3), aby się rozłączyć.

Odtwarzanie z kart Micro SD

- Włączyć głośnik.
- Włożyć kartę micro SD do gniazda, zapisane muzyka będzie odtwarzana automatycznie.
- W trybie odtwarzania, krótko nacisnąć przycisk [◀] lub [▶] (1/2), aby wybrać poprzedni lub następny utwór.

Uwaga: W trybie Bluetooth lub FM, jeśli zostanie włożona micro SD zostanie automatycznie rozpoczyna odtwarzanie. Aby powrócić do poprzedniego trybu, użyj przycisku [M] (15).

Radio FM

- Włączyć głośnik.
- Przyciskiem [M] (15) wybrać tryb FM.
- Nacisnąć krótko przycisk [FM] (3), aby automatycznie wyszukać i zachować stacje radiowe FM.
- Używać przycisków [◀] i [▶] (1/2) do przełączania zapamiętanych stacji FM.

Uwaga: Dla dodatkowego odbioru włożyć kabel ładowania.

AUX-IN:

Dla opcjonalnego połączenia przewodowego, można podłączyć zewnętrzne urządzenie do wejścia AUX-IN HSG, np. odtwarzacz MP3/MP4, przy użyciu dołączonego przewodu jack-jack.

- Włączyć głośnik.
- Za pomocą dołączonego przewodu 3,5 mm jack-to-jack lub innego przewodu z wtykiem jack 3,5 mm podłączyć urządzenie zewnętrzne do wejścia AUX-in (12).
- Głośnik HSG automatycznie przełączy się w tryb AUX.
- Do sterowania odtwarzaniem należy wykorzystać przyciski na urządzeniu zewnętrznym.

Uwaga: W tym trybie nie działają przyciski sterowania odtwarzaniem, znajdujące się w urządzeniu HSG.

Funkcja zapisu

- Należy upewnić się, karta micro SD jest włożona do gniazda.
- Włączyć głośnik.
- Przyciskiem [M] (15) wybrać tryb zapisu.
- Nacisnąć przycisk [FM] (3), aby uruchomić zapis i nacisnąć go ponownie, aby go przerwać. Niebieska lampka będzie migać podczas nagrywania.

Wbudowany mikrofon znajduje się z wierzchu urządzenia (6). Choć o rozmowę, należy mówić w tym kierunku.



Nagrywanie zostanie automatycznie zapisywane na karcie micro SD.

Uwaga: karty SD z wystarczającą ilością pustej przestrzeni musi być włożona.

Aby posłuchać zapisanego dźwięku, należy przytrzymać wciśnięty przycisk [FM] (3); używać przycisku [◀] lub [▶] (1/2) do wybierania nagrania.

Παρακάτω αναφέρονται οι περιγραφές των χαρακτηριστικών/επιλογών του HSG 314BT. Οι αριθμοί στις παρενθέσεις "(...)" αναφέρονται στο πλήκτρο ή στη σύνδεση της μονάδας και/ή του τηλεχειριστηρίου. Οι εικόνες βρίσκονται στην μπροστινή πλευρά του εγχειριδίου.

Τροφοδοσία έναρξη/διακοπή (ON/OFF)

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί  (3) για να βάλετε σε λειτουργία τη συσκευή.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί  (3) ξανά για να σβήσετε τη συσκευή.

Φόρτιση μπαταρίας

Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου. Η μονάδα είναι εφοδιασμένη με καλώδιο USB-σε-Micro USB. Συνδέστε το καλώδιο USB σε θύρα USB 5V (11) και το άλλο άκρο στην υποδοχή DC-in της μονάδας. Κατά τη φόρτιση θα ανάψει μια ένδειξη και θα σβήσει όταν είναι πλήρως φορτισμένη.





Η μονάδα μπορεί να λειτουργήσει χωρίς καλωδιακή σύνδεση, χρησιμοποιώντας τη μπαταρία λιθίου. Η ζωής της μπαταρίας εξαρτάται από το πόσο έντονα λειτουργεί η μονάδα. Η έντονη, δυνατή μουσική με πολλά μπάσα καταναλώνει περισσότερη ενέργεια για την έξοδο του ήχου.

Σύνδεση Bluetooth

- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Το ηχείο μπαίνει αυτόματα στη λειτουργία Bluetooth (το LED αναβοσβήνει γρήγορα με μπλε χρώμα). Διαφορετικά χρησιμοποιήστε το πλήκτρο [M] (15) για να επιλέξετε λειτουργία Bluetooth.
- Ρυθμίστε τη συσκευή Bluetooth στη λειτουργία 'Search-Αναζήτηση' χρησιμοποιώντας το μενού Bluetooth της συσκευής.
- Επιλέξτε 'HSG314BT_CALIBER' από τη λίστα. Εάν χρειάζεται, επιβεβαιώστε τη ζεύξη πληκτρολογώντας τον κωδικό πρόσβασης: "0000".
- Μετά την επιτυχή ζεύξη των συσκευών, θα ακουστεί ένας ήχος και μπορείτε να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή μουσικής στη συσκευή σας. Εάν η συσκευή σας υποστηρίζει το προφίλ A2DP, μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα στο HSG για τον έλεγχο της αναπαραγωγής.

Ανοικτή ακρόαση

Όταν συνδέεται κινητό τηλέφωνο μέσω Bluetooth η μονάδα HSG μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν ηχείο. Το ενσωματωμένο μικρόφωνο βρίσκεται στο πάνω μέρος της μονάδας (6). Κατά τη διάρκεια μιας τηλεφωνικής συνομιλίας, μιλήστε στην κατεύθυνση του ηχείου.

- **Απάντηση κλήσης:** Στην περίπτωση εισερχόμενης κλήσης, μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο  (3) για να σταματήσετε τη μουσική και να απαντήσετε την κλήση. Όταν ολοκληρώσετε τη συνομιλία, πατήστε το πλήκτρο  (3) ξανά για να τερματίσετε την κλήση. Η μουσική θα ξεκινήσει να αναπαράγεται αυτόματα από το σημείο που είχε σταματήσει.
- **Απόρριψη κλήσης:** Εάν το συνδεδεμένο τηλέφωνο λάβει μια εισερχόμενη κλήση, πιέστε παρατεταμένα  (3) για 3 δευτερόλεπτα για να απορρίψετε την κλήση.
- **Πραγματοποίηση κλήσης:** Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας είναι συνδεδεμένο. Χρησιμοποιήστε το τηλέφωνο για την πληκτρολόγηση του αριθμού ως συνήθως και, στη συνέχεια, μιλήστε και ακούστε μέσω του HSG. Όταν ολοκληρώσετε τη συνομιλία, πατήστε το πλήκτρο  (3) ξανά για να τερματίσετε την κλήση. Η μουσική θα ξεκινήσει να αναπαράγεται αυτόματα από το σημείο που είχε σταματήσει.

Αναπαραγωγή από κάρτα SD

- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Τοποθετήστε μια κάρτα micro SD στην υποδοχή, η αποθηκευμένη μουσική θα παίξει αυτόματα.
- Στη λειτουργία αναπαραγωγής, πιάστε στιγμιαία **[M]** ή **[P]** (1/2) για να επιλέξετε το προηγούμενο ή το επόμενο τραγούδι.

Σημείωση: Σύμφωνα με Bluetooth ή FM λειτουργία, εάν μια micro SD θα εισάγεται αυτόματα θα αρχίσει να παίζει. Για να επιστρέψετε στην προηγούμενη λειτουργία, χρησιμοποιήστε το κουμπί **[M]** (15).

Λειτουργία FM

- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Πατήστε το κουμπί **[M]** (15) για αλλαγή στη λειτουργία FM.
- Πατήστε σύντομα το κουμπί **[P]** (3) για αυτόματη αναζήτηση και αποθήκευση σταθμών FM.
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **[M]** / **[P]** (1/2) για να εναλλαγή μεταξύ των αποθηκευμένων σταθμών FM.

Σημείωση: Για επιπλέον υποδοχή εισάγετε το καλώδιο φόρτισης.

AUX-IN:

Στην προαιρετική ενσύρματη σύνδεση μπορείτε να συνδέσετε μια εξωτερική συσκευή, π.χ. συσκευή αναπαραγωγής MP3/MP4 στην είσοδο AUX-in του HSG χρησιμοποιώντας το συνοδευτικό καλώδιο αρσενικό-σε-αρσενικό.

- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο (αρσενικό-σε-αρσενικό) 3,5mm ή άλλο καλώδιο με αρσενικό βύσμα 3,5mm για να συνδέσετε μια εξωτερική συσκευή στην υποδοχή AUX-in (12).
- Το HSG θα μεταβεί αυτόματα στη λειτουργία AUX.
- Για να ελέγξετε την αναπαραγωγή, χρησιμοποιήστε τα χειριστήρια στην ξωτερική συσκευή σας.

Σημείωση: Το κουμπί ελέγχου αναπαραγωγής του HSG δεν λειτουργούν σε αυτήν τη λειτουργία.

Λειτουργία εγγραφής

- Παρακαλείστε να εξασφαλίσει μια κάρτα micro SD έχει εισαχθεί στην υποδοχή.
- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Πατήστε το κουμπί **[M]** (15) για αλλαγή στη λειτουργία εγγραφής.
- Πατήστε **[P]** (3) μία φορά για έναρξη της εγγραφής και πατήστε ξανά για διακοπή. Μία μπλε ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της εγγραφής.

Το ενσωματωμένο μικρόφωνο βρίσκεται στο πάνω μέρος της μονάδας (6). Ενώ έχοντας μια συνομιλία, μιλήστε στην κατεύθυνση του ηχείου.

Εγγραφή θα αποθηκευτεί αυτόματα στην κάρτα micro SD.

Σημείωση: θα πρέπει να τοποθετήσετε κάρτα SD με αρκετή ελεύθερη μνήμη.

Για να ακούσετε τις εγγραφές σας, πιάστε παρατεταμένα το κουμπί **[P]** (3) ή χρησιμοποιήστε τα **[M]** / **[P]** (1/2) για επιλογή εγγραφής.

Nižšie sa nachádza popis funkcií/možností pre model HSG 314BT. Čísla medzi „(...)“ sa vzťahujú na tlačidlá alebo pripojenia jednotky a/alebo diaľkového ovládača. Ilustrácie nájdete na začiatku tejto príručky.

ZAP./VYP. napájania

- Stlačte a podržte tlačidlo [⏻] (3), aby ste zariadenie zapli.
- Stlačte a podržte tlačidlo [⏻] (3). znova, aby ste zariadenie vypli.

Nabíjanie batérie

Zariadenie má zabudovanú nabíjateľnú lítiovú batériu. Jednotka je vybavená USB na Micro USB káblom. Jeden koniec USB pripojte k 5 V USB portu (11) a druhý koniec k DC vstupu na jednotke. Kontrolka napájania bude počas nabíjania svietiť a vypne sa po úplnom nabití.

Jednotka bude v prevádzke bez káblového pripojenia pomocou lítiovej batérie. Životnosť batérie závisí od toho, ako namáhavo jednotka funguje. Tvrdá, hlasná basová hudba spotrebuje viac energie ako hovorené slovo.

Pripojenie Bluetooth

- Zapnite reproduktor.
- Reproduktor automaticky prejde do režimu *Bluetooth* (LED kontrolka rýchlo bliká namodro). V opačnom prípade vyberte režim *Bluetooth* pomocou tlačidla [M] (15).
- Nastavte svoje *Bluetooth* zariadenie na „Search“ (Hľadať) pomocou ponuky *Bluetooth*.
- V zozname vyberte „HSG314BT_CALIBER“. Ak je to potrebné, potvrďte párovanie heslom: „0000“.
- Po úspešnom spárovaní zariadení začujete zvuk a na v ašom zariadení budete môcť začať prehrávať hudbu. Ak vaše zariadenie podporuje A2DP, môžete na ovládanie prehrávania používať aj tlačidlá na HSG.

Handsfree hovory

Keď je mobilný telefón pripojený prostredníctvom *Bluetooth*, môžete HSG používať ako reproduktor. Zabudovaný mikrofón sa nachádza na hornej strane jednotky (6). Počas telefonického konverzácie hovoríte, prosím, týmto smerom.

- **Prijatie hovoru:** Pri prichádzajúcom hovore môžete stlačiť [⏻] (3), čím pozastavíte hudbu a môžete odpovedať na hovor. Po konverzácii stlačte [⏻] (3) opätovne, čím zavesíte a prehrávanie hudby sa automaticky obnoví.
- **Odmietnutie hovoru:** Ak má pripojený telefón prichádzajúci hovor, stlačte a na 3 sekundy podržte [⏻] (3) a hovor odmietnite.
- **Uskutočnenie hovoru:** Skontrolujte, či je váš telefón pripojený. Na vytočenie použite svoj telefón ako zvyčajne a potom počúvajte a rozprávajte sa prostredníctvom HSG. Po konverzácii stlačte [⏻] (3) opätovne, čím zavesíte a prehrávanie hudby sa automaticky obnoví.

Prehrávanie z micro SD karty

- Zapnite reproduktor.
- Vložte micro SD kartu do slotu, bude uložená hudba bude hrať automaticky.
- V režime prehrávania nakrátko stlačte [◀◀] alebo [▶▶] (1/2) a vyberte predchádzajúcu alebo nasledovnú pieseň.

Poznámka: V režime Bluetooth alebo FM, ak bude vložená micro SD bude automaticky začne ho prehrávať. Pre návrat do predchádzajúceho režimu, použite tlačidlo [M] (15).

Režim FM

- Zapnite reproduktor.
- Stlačte tlačidlo [M] (15) a prepnete na režim FM.
- Nakrátko stlačte tlačidlo [▶▶] (3) a spustíte automatické vyhľadanie a uloženie FM staníc.
- Medzi uloženými FM stanicami prepínajte pomocou [◀◀] / [▶▶] (1/2).

Poznámka: Pre extra príjem vložiť nabíjací kábel.

VSTUP AUX:

Pre voliteľné káblové pripojenie môžete pripojiť externé zariadenie, napr. MP3/MP4 prehrávač k vstupu AUX na HSG pomocou dodaného kábla konektor-do-konektora.

- Zapnite reproduktor.
- Externé zariadenie pripojte k vstupu AUX (12) pomocou dodaného 3,5 mm kábla s konektormi alebo iného kábla s 3,5 mm kolíkom.
- HSG automaticky prejde do režimu AUX.
- Na ovládanie prehrávania používajte ovládače na vašom externom zariadení.

Poznámka: Tlačidlá na ovládanie prehrávania na HSG nebudú v tomto režime fungovať.

Funkcia nahrávania

- Uistite sa prosím, micro SD karta sa vkladá do slotu.
- Zapnite reproduktor.
- Stlačte tlačidlo [M] (15) a prepnutie na režim nahrávania.
- Jedným stlačením [▶▶] (3) spustíte nahrávanie a opätovným stlačením ho zastavíte. Modrá kontrolka bude blikať počas nahrávania.

Zabudovaný mikrofón sa nachádza na hornej strane jednotky (6). Aj keď má konverzácie, týmto smerom.

Záznam sa automaticky uloží na micro SD karty.



Poznámka: že musíte vložiť SD kartu s dostatočným voľným priestorom.

Ak chcete počúvať svoje nahrávky, dlho stlačte tlačidlo [▶▶] (3) a pomocou [◀◀] / [▶▶] (1/2) vyberajte medzi nahrávkami.

HANDLEIDING

Hieronder de beschrijvingen van de functies/opties van de HSG 314BT.
 De getallen tussen de "(...)" verwijzen naar de toets of aansluitingen op de unit.
 De illustraties zijn te vinden vooraan in deze handleiding.

Power ON/OFF

- Houd de []-knop (3) in om aan te zetten.
- Houd de []-knop (3) nogmaals in om uit te schakelen.

Batterij opladen

Het apparaat heeft een ingebouwde oplaadbare lithium batterij. Het apparaat wordt geleverd met een USB-naar-Micro USB kabel. Sluit de USB aan op een 5V USB-poort (11) en het andere uiteinde aan op de DC-in van de unit. Tijdens het opladen gaat een indicator branden en deze gaat uit wanneer volledig opgeladen.





Het apparaat werkt draadloos met behulp van de lithium batterij. De levensduur van de batterij is afhankelijk van hoe hard het apparaat werkt. Zware, luide bas muziek zal meer energie vergen dan het gesproken woord.

Bluetooth verbinding

- Zet het apparaat AAN
- Deze staat automatisch in de *Bluetooth*-modus (blauwe LED knippert snel). Zo niet, gebruik dan de [M] knop (15) om de juiste modus te selecteren.
- Zoek met je *Bluetooth*-apparaat naar apparaten via het *Bluetooth* menu.
- Kies de 'HSG314BT_CALIBER' uit de lijst. Bevestig zonodig de koppeling met het wachtwoord: "0000".
- Bij succesvol koppelen zal er een geluid gehoord worden en je kunt muziek afspelen op je externe apparaat. Als het externe apparaat ook A2DP ondersteund, kun je de knoppen op de HSG gebruiken om het afspelen te regelen.

Handsfree bellen

Wanneer een mobiele telefoon via *Bluetooth* met de HSG is gekoppeld kan deze gebruikt worden voor handsfree bellen. De ingebouwde microfoon bevindt zich op de bovenkant van de unit (6). Praat tijdens een telefoongesprek dus richting deze microfoon.

- **Oproep beantwoorden:** bij een inkomende oproep, druk de [] (3) toets om de muziek te pauzeren en het gesprek te beantwoorden. Na het gesprek, druk opnieuw op [] (3) om te hangen en de muziek wordt automatisch hervat.
- **Oproep weigeren:** als de gekoppelde telefoon een inkomende oproep ontvangt, houdt dan de [] (3) 3 seconden ingedrukt om de oproep te weigeren.
- **Bellen:** Zorg ervoor dat de telefoon verbonden is. Gebruik de telefoon om te bellen zoals gewoonlijk, luister en praten dan via de HSG. Na het gesprek, druk opnieuw op [] (3) om te hangen en de muziek wordt automatisch hervat.

Afspelen vanaf de micro SD-kaart

- Zet het apparaat AAN
- Plaats een micro SD-kaart in de sleuf, de opgeslagen muziek zal automatisch worden afgespeeld.
- Tijdens het spelen, door kort op op [◀] of [▶] (1/2) te drukken kun je het vorige of volgende nummer selecteren.

Opmerking: Onder Bluetooth of FM-modus, wanneer een micro SD wordt geplaatst zal deze automatisch beginnen met afspelen. Om terug te keren naar de vorige modus, gebruikt u de [M] knop (15).

FM Modus

- Zet het apparaat AAN
- Gebruik de [M] knop (15) om de FM-modus te selecteren.
- Druk kort op de [▶] (3) knop om de automatische scan en opslag van FM-zenders te starten.
- Gebruik de [◀] / [▶] (1/2) knoppen om door de opgeslagen FM-zenders te scrollen.

AUX-IN:

Via de optionele bedrade verbinding is een extern apparaat aan te sluiten op de AUX-in van de HSG d.m.v. de bijgeleverde jack-naar-jack kabel, bv.: een MP3/MP4 speler.

- Zet het apparaat AAN
- Gebruik de meegeleverde 3,5 mm jack-to-Jack kabel of een andere kabel met een 3.5mm jack plug om een extern apparaat aan te sluiten op de AUX-in (12).
- De HSG zal automatisch in de AUX-modus gaan.
- Om het afspelen te bedienen, gebruikt u de knoppen op uw externe apparaat.

Opmerking: Het bedienen van het afspelen zal in deze modus niet gaan via de knoppen op de HSG.

Opnamefunctie

- Zorg ervoor dat er een micro SD kaart in de sleuf is geplaatst.
- Zet het apparaat AAN
- Gebruik de [M] knop (15) om de opname-modus te selecteren.
- Druk op [▶] (3) om de opname te starten en nogmaals om te stoppen.
Een blauw licht zal knipperen tijdens opname.

De ingebouwde microfoon bevindt zich op de bovenkant van de unit (6).

Praat tijdens een gesprek dus richting deze microfoon.

De opname wordt automatisch opgeslagen op de micro SD-kaart.

Opmerking: Zorg ervoor dat er een SD met voldoende lege ruimte geplaatst moet zijn om deze functie te kunnen gebruiken.

Om je opnames af te luisteren, druk de [▶] knop (3) in en gebruik de [◀] / [▶] (1/2) knoppen om door de opnames te scrollen.

GB Caliber hereby declares that the item HSG 314BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive IEC 62321:2013 (RoHS), IEC 62321:2015 (RoHS) and 2014/53/EU (RED)

FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil HSG 314BT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive IEC 62321:2013 (RoHS), IEC 62321:2015 (RoHS) et 2014/53/EU (RED)

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HSG 314BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie IEC 62321:2013 (RoHS), IEC 62321:2015 (RoHS) und 2014/53/EU (RED) befindet.

IT Con la presente Caliber dichiara che questo HSG 314BT è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva IEC 62321:2013 (RoHS), IEC 62321:2015 (RoHS) e 2014/53/EU (RED)

ES Por medio de la presente Caliber declara que el HSG 314BT cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva IEC 62321:2013 (RoHS), IEC 62321:2015 (RoHS) y 2014/53/EU (RED)

PT Caliber declara que este HSG 314BT está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva IEC 62321:2013 (RoHS), IEC 62321:2015 (RoHS) e 2014/53/EU (RED)

S Härmed intygar Caliber att denna HSG 314BT Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv IEC 62321:2013 (RoHS), IEC 62321:2015 (RoHS) och 2014/53/EU (RED)

PL Niniejszym Caliber oświadcza, że HSG 314BT jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy IEC 62321:2013 (RoHS), IEC 62321:2015 (RoHS) i 2014/53/EU (RED)

DK Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HSG 314BT overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv IEC 62321:2013 (RoHS), IEC 62321:2015 (RoHS) og 2014/53/EU (RED)

EE Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HSG 314BT vastavust direktiivi IEC 62321:2013 (RoHS), IEC 62321:2015 (RoHS) ja 2014/53/EU (RED) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

LT Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HSG 314BT atitinka esminius reikalavimus ir kitas IEC 62321:2013 (RoHS), IEC 62321:2015 (RoHS) ir 2014/53/EU (RED) Direktyvos nuostatas.

FI Caliber vakuuttaa täten että HSG 314BT tyyppinen laite on direktiivin IEC 62321:2013 (RoHS), IEC 62321:2015 (RoHS) ja 2014/53/EU (RED) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS Hér með lýsi Caliber yfir því að HSG 314BT erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun IEC 62321:2013 (RoHS), IEC 62321:2015 (RoHS) og 2014/53/EU (RED)

NO Caliber erklærer herved at utstyret HSG 314BT er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv IEC 62321:2013 (RoHS), IEC 62321:2015 (RoHS) og 2014/53/EU (RED)

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HSG 314BT in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn IEC 62321:2013 (RoHS), IEC 62321:2015 (RoHS) en 2014/53/EU (RED)

Test standards:

EN 62479:2010

EN 60065:2014

EN 301 489-1 V 1.9.2

EN 301 489-17 V 2.2.1

EN 55032:2015

EN 55020: 2007/A12:2016

EN 55024: 2015/ A1:2015

EN 300328 V 2.1.1



WWW.CALIBER.NL

CALIBER EUROPE BV · Kortakker 10 · 4264 AE Veen · The Netherlands